

— Ἐνταῦθα κατοικεῖ τὸ χαριέστερον ζεῦ-
γος, τὸ εὐτυχέστερον, τὸ ἀξιαγαπητότερον ὀλυ-
κλήρου τῆς νήσου.

Ἴσως εἰς σκιώδη τινὰ ὁδὸν τῶν περιχώρων
θ' ἀπαντήσετε δύο γέροντας, οἵτινες φαίνονται
οἱ καλλίτεροι φίλοι τοῦ κόσμου· θὰ ὤσιν οὗτοι
ὁ Πατρίκιος Τροῖλ καὶ ὁ θεῖος Ζαρβῆς.

Τέλος, ἐάν εἰς τὸ χλοερὸν μέρος τῆς λίμνης,
ἀπαντᾷτε χαριέντα ξανθὰ τέκνα, κτυπώμενα
μετὰ χαροποιᾶς ἐμπιστοσύνης ὑπὸ τὴν προφύ-
λαξιν παιδὸς ἀγοραίου μετ' ἀγρύπνου ὄψεως,
ὅστις φέρει τὴν ἐνδυμασίαν τοῦ Ὀδριάου, θὰ δυ-
νηθῇτε νὰ εἴπητε καθ' ἡμᾶς αὐτοὺς μεθ' ἀπάσης
τῆς βεβαιότητος :

— Ταῦτά εἰσι τὰ τέκνα τῆς Ἀλίκης καὶ
τοῦ Λιονέλ· ἐκεῖνος ὁ Κ. Βώβ.

Εἶναι ἤδη οὗτος ἄνθρωπος τῆς οἰκίας, ὁ κα-
λὸς οὗτος Βώβ εἶναι ὁ φύλαξ τῶν τέκνων. Τοῖς
ἐκβάλλει πολλάκις φωλεὰς,⁸ ἀλλ' οὐδέποτε ἐκ
τοῦ γυναικοῦ κισσοῦ τῆς ἐκκλησίας.

[Ἦνδ ΚΑΡΘΑΓΟΥ ΔΕΣΑΥΣ.—ἐκ τοῦ γαλλικοῦ,
ὑπὸ Δ. Ι. ΟΛΥΜΠΙΟΥ].

ΘΕΟΚΡΙΤΟΥ ΕΙΔΥΛΛΙΟΝ Β'.

ΜΕΤΕΝΕΧΘΕΝ

Εἰς ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΝ ΕΞΑΜΕΤΡΟΝ

Ἦνδ Κ. ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

φαινητοῦ τῆς Ιατρικῆς.

Ποῦ μου τὰ φίλτρα (1) κ' αἱ δάφναι, ὦ Θε-
[στυλι; (2) φέρε ταχέως (*)
στέψον καλῶς μ' ἐρυθρὸν τοῦ προβάτου μαλ-
[λίον τὴν χύτραν,
ἵνα τρισπόθητον πλὴν καὶ σκληρὸν εἰς ἐμὲ γον-
[τεύσω (3)
ἄνδρα· ἀφοῦ δωδεκάτῃ παρήλθεν ἡμέρα, καὶ
[οὗτος
οὔτε ἐφάνη, οὐδ' ἄλλως ἐφρόντισε, καὶ νὰ γνω-
[ρίσῃ,
ἂν μεταξὺ τῶν θνητῶν, ἢ τῶν ζώντων, ὁ σχέ-
[τλιος, εἶμαι,
οὔτε μου ἔκρουσε πλέον τὴν θύραν· τρώοντι ἢ
[Κύπρις (4)

(1) Μαγικὰ τεχνάσματα ἐμπνέοντα ἔρωτα. (2) Δούλη
τῆς Σμυλίας ἦν αὕτη λαμβάνει συνεργόν.

(3) Ἡ Σμυλίας πειράττει διὰ μαγικῶν μέσων νὰ κινήσῃ
εἰς ἔρωτα τὸν σκληρὸν αὐτῆς ἐρώμενον Δέλφιν.

(4) Κινήσω εἰς ἔρωτα διὰ μαγικῶν. (4) Ἡ Ἀφροδίτη.

Ἴσως καὶ ὁ Ἔρως πρὸς ἄλλον παρέρχον ἔρωτα,
[πνεῦμα
ἄστατον ἔχοντα. Μόνη τὴν αὔριον θέλω ὑπάγει
Ἐνθ' εἰς παλαιστραν τοὺς νέους καλεῖ ὁ Τιμά-
[γετος, ἵνα
τοῦτον ἰδῶ, καὶ δι' ὅσα μοῦ κάμνει πρεπόντως
[τὸν ψέξω.

Νῦν μὲ θυμίαμα πρῶτον αὐτὸν θὰ μαγεύσω,
[Σελήνη,
φέγγε καλῶς, ὦ ἡπία θεά, ἐπειδὴ θὰ ὑμνήσω
Σὲ καὶ τὴν κύνας ἀκόμη τρομάζουσας θεῖαν
[Ἑκάτην,
ὅταν εἰς τάφους νεκρῶν αἱματώδεις αὐτὴν ἐρ-
[χομένην
βλέπωσι. Χαῖρε, Ἑκάτη δυσπρόσιτε, σύμπραξιν
[ἤδη,

ταῦτα τὰ φάρμακα οὕτω δραστήρια κάμνουσα,
[ὥστε
μήτε αὐτῶν τῶν τῆς Κίρκης φαρμάκων, οὐδὲ
[τῆς Μηδείας.
ἢ τῆς Ξανθῆς Περιμήδης κατώτερα ὄντως νὰ
[ῖνε.

Ἰὺγξ, (*) τὸν ἄνδρα ἐκεῖνον ἰδῶ πρὸς τὸν οἶ-
[κόν μου ἔλκε.

Ἀλφίτα (**) πρῶτον θὰ καύσω εἰς πῦρ. καὶ
[πασπάλιζε ἤδη,

Θέστυλι, ποῦ σου αἱ φρένες ἐπέταξαν πάλιν δει-
[λαία,
μήπως ἐμὲ θεωρεῖ βδελυρὰν καὶ περίγελων
[οὔσαν;

Ἦδη πασπάλιζε λέγω, καὶ λέγε συγχρόνως καὶ
[τοῦτο,

Ὅτι αὐτοῦ Δέλφιδος τῶρα ἐγὼ τὰ ὅστα πασπα-
[λίζω.

Ἰὺγξ, τὸν ἄνδρα ἐκεῖνον ἰδῶ πρὸς τὸν οἶκόν
[μου ἔλκε.

Δέλφις μ' ἐλύπησε, δάφνην δ' ἐγὼ δι' αὐτὸν κα-
[τακαίω·

καὶ ὅπως αὐτῇ, πυρωθεῖσα, ἐκρήγνυται, κάμνου-
[σα κρότον·

αἶφνης δ' ἀφθεῖσα, οὐδὲ μᾶς ἀφίνει νὰ ἴδωμεν
[στάκτην,

οὕτω καὶ ὁ Δέλφις ὡς φλόγα τοῦ ἔρωτος στάκτη
[νὰ γείνη.

(*) Πτηνὸν τι μικρὸν στίον τὴν πυρὴν συνεχῶς, καὶ
τὴν οὐρὰν αὐτοῦ, ἐξ οὗ σεισποῦς καὶ σεισοῦσα ἐκλέθῃ (νῦν
κυλοποῦσα, μεταχειρίζοντο δὲ τὴν πυρὴν ἔσω εἰς τὰς ἐρωτι-
κὰς μαγείας, ὡς νῦν πελαγχοῦ τῶν μερῶν τὴν νυκτερίδα.

(**) Σίνδρος εἶπευ.

Ἰὺγξ τὸν ἄνδρα ἐκεῖνον ἐδῶ πρὸς τὸν οἶκόν μου
[ἔλκε.
Πίτυρα νῦν θά θυμιάσω, καὶ σὺ τὸν ἀδάμαντα
[εἶθε
νῦν τὸν σκληρὸν ν' ἀλλοιώσῃς, καὶ ὅ,τι στερρό-
[τερον ἄλλο,
Ἄρτεμι, τούτου ὑπάρχει· γαυγίζουσιν οἱ κύνες
[εἰς τὴν πόλιν
Θέστυλι· βαῖν' ἡ θεά· τὸ χαλκέον (*) ὡς τάχι-
[στα κρούει.
Ἰὺγξ, τὸν ἄνδρα ἐκεῖνον ἐδῶ πρὸς τὸν οἶκόν
[μου ἔλκε.
Ἰδε ὁ πόντος σιγαῖ καὶ οἱ ἄνεμοι πάντες ἐπίσης·
Ἐνδον τοῦ στήθους μου πλὴν οὐ σιγαῖ ἡ ὀλέθριος
[λύπη·
ἤδη δ' ὁ ἔρως αὐτοῦ ὁ σκληρὸς μὲ κατέκαυσεν
[ὄλην,
ὅστις ἀντὶ γυναικὸς μὲ κατέστησ' ἡ τάλαινα,
[οἶμοι!
ἄσεμνος, πρὸς δε κακὴ εἰς τὸν κόσμον νὰ ζῶ
[μετὰ λύπης.
Ἰὺγξ, τὸν ἄνδρα ἐκεῖνον ἐδῶ πρὸς τὸν οἶκόν
[μου ἔλκε,
Ὅπως αὐτὸν τὸν κερὸν διαλύω, Θεοῦ βοή
[θοῦντος,
Οὕτω ὑπ' ἔρωτος εἶθε νὰ λυώσῃ ὁ Μύνθιος Δέλφις
κίῳσπερ τὸν χάλκινον ταῦτον τροχὸν περιστρέ-
[φει ἡ Κύπρις,
Εἴθ' εἰς τὰς θύρας μου οὕτως ἐδῶ νὰ γυρίζῃ
[ἐκεῖνος.
Ἰὺγξ, τὸν ἄνδρα ἐκεῖνον ἐδῶ πρὸς τὸν οἶκόν
[μου ἔλκε.
Τρίς, σεβασμία, σὲ κάμνω σπονδὴν, κ' ἐκφωνῶ
[εὐχομένη
τρίς· ἢ ἀνὴρ ἢ γυνὴ συμπλαγιάζει μ' ἐκεῖνον,
[τοσοῦτον
οὔτως αὐτῆς ἐπιλήσιμων νὰ γείνη, καθὼς ποτ' ἐν
[Νάξω

(*) Σκεῦος ἡχητικὸν ἐκ χαλκοῦ, τὸ ὁποῖον διακρίνεται τὴν Θεέστυλιν νὰ κρούσῃ, ἵνα ἐννοήσῃ ἡ θεὰ, ὅτι ἐγνώσθη ὑπ' αὐτῆς ἐλθούσα εἰς τὴν πόλιν· (εἰς τὸ Καταλλόριζον, μίαν τῶν ἀπορρέων νήσων, ἴσως καὶ Ἀλλαχοῦ, ὁσάκις συμβῇ ἔκλειψις σελήνης, αἱ γυναῖκες θεωροῦσι τοῦτο ὡς σημεῖον προγνωστικὸν εὐτυχίας ἢ καὶ δυστυχίας κατὰ τὴν διάθεσιν τῶν θεοπνευστῶν μάντεων, λαμβάνει ἐκάστη ἐν σκεῦος ἡχητικὸν κυρίως χάλκινον καὶ κρούουσι τάχιστα, ἵνα δείξωσιν ὅτι εἶδον τὸ σημεῖον, καὶ ἀπαλλάξωσιν οὕτω τὴν δυστυχὴ σελήνην τοῦ σκότους, τὸ ὁποῖον κατορθοῦσι μετ' ἐλίγον, ἀπὸ τοῦ ὁ κρότος 2100 περίπου σκευῶν ἐγείρη καὶ τοὺς ἐν ταῖς μνέμασι.

λέγουσιν, ὅτ' Ἀριάδνην ἐκεῖ τὴν εὐπλόκαμον
[θέσας,
Εἴτ' ἐλησμόνησε, στρέφων ἐκ Κρήτης Θησεύς ὁ
[Αἰγέως.
Ἰὺγξ, τὸν ἄνδρα ἐκεῖνον ἐδῶ πρὸς τὸν οἶκόν
[μου ἔλκε.
Ἐν παρ' Ἀρκάσις ὑπάρχει φυτόν τὸ ὁποῖον
[τρελλαίνει
πώλους καὶ ἵππους ταχείας καὶ τρέχουσιν ἄνω
[εἰς ὄρη.
Εἶθε δ' ἐγὼ καὶ τὸν Δέλφιν νὰ ἴδω μαινόμενον
[οὔτω,
ἐνδον τοῦ οἴκου αὐτοῦ, ἐκ λιπώδους ἐλθόντα
[παλαιστράς.
Ἰὺγξ, ἐκεῖνον τὸν ἄνδρα ἐδῶ πρὸς τὸν οἶκόν
[μου ἔλκε.
τοῦτο τὸ κράσπεδον, ὅπερ ἐκ χλαίνης τοῦ Δέλ-
[φιδος ἔχω
κόψει, εἰς πῦρ καυστικὸν κατακόπτουσα τῶρα
[τὸ ρίπτω.
Οἶμοι, ὦ ἔρως σκληρὲ, τοῦ προσώπου τὸ μέλαν
[μου αἶμα
τί μ' ἀπερρόφησας ἅπαν, ὡς βδέλλα εἰς λίμνην
[τραφαῖσα;
Ἰὺγξ, τὸν ἄνδρα ἐκεῖνον ἐδῶ πρὸς τὸν οἶκόν
[μου ἔλκε.
Δῦριον τρίψασα σαῦραν ποτὸν εἰς αὐτὸν θά
[προσφέρω
κάκιστον. Θεέστυλι ταῦτα τὰ φάρμακα ἤδη λα-
[βοῦσα,
ἄνωθεν χρίσον ἐκεῖνου καλῶς τὸ κατώφλιον,
[ὅπερ
ἔτι δεμμένην κρατεῖ τὴν ψυχὴν μου· ἐκεῖνος δ'
[οὐδένα
λόγον ποιεῖ δι' ἐμέ, ὁ ἀμείληκτος· οὕτω δέ λέγε.
πτύουσα, ἀνὴν τὰ ὅστα τὰ τοῦ Δελφιδος χρίω
[ἐνταῦθα.
Ἰὺγξ, ἐκεῖνον τὸν ἄνδρα ἐδῶ πρὸς τὸν οἶκόν
[μου ἔλκε.
Μόνη δ' ὑπάρχουσα, πόθεν τὸν ἔρωτα τῶρα νὰ
κλαύσω;
πόθεν νὰ κάμω ἀρχὴν, τὸ κακὸν μ' ἐπροξένησε
[τοῦτο
τίς; Πρὸς ἡμᾶς Ἀναξὼ τοῦ Εὐβούλου ἡ κόρη
[κρατοῦσα
κάνιστρον ἦλθ' εἰς τὸ ἄλσος ἐδῶ τῆς Ἀρτέμιδος·
[ταύτην
ὅμως πολλὰ μὲν καὶ ἄλλα θηρία συνώδευον
[τότε,
πέριξ ἱστάμενά, ἔτι καὶ λέαινα μία ὑπῆρχε.

Λέγε μου πῶς, σεβασμία Σελήνη ὁ ἔρως προῆλθε. |
 Τότ' ἡ καλότυχος Θραῖσσα τροφὸς τοῦ καλοῦ
 [Θευχαρίδου,
 ἥτις πλησίον κατ' ὦκει ἐμοῦ, μετ' εὐχῶν παρε-
 [κάλει,
 ὅπως ἐξέλθω μαζῇ καὶ ἰδῶ τὴν πομπὴν (*) ἢ
 [ἀξία
 οἴκτου, φοροῦσα χιτῶνα καλὸν πορφυροῦν καὶ
 [ξυστίδα (**)
 πάνυ λαμπρὰν τῆς καλῆς Κλεαρίστης, μαζῇ ἡ-
 [καλούθουν.
 Λέγε μου πῶς, σεβασμία Σελήνη, ὁ ἔρως προ-
 [ῆλθε·
 Οὔσα δὲ ἦδ' εἰς τὸ μέσον ὁδοῦ ὁμαλῆς, εἰς τὸ
 [μέρος
 ἐνθ' ὃ τοῦ Λύκωνος οἶκος· ἐκεῖ διαβαίνοντας
 [βλέπω
 δύο τὸν Δέλφιν καὶ ὁμοῦ τὸν Εὐδάμιππον, οἵτι-
 [νες εἶχον
 γένειον ὄντως καὶ αὐτοῦ τ' ἐλιχρύσου (***) ζαν-
 [θότερον χρῶμα.
 στήθη δὲ στίλβοντα πλέον ἢ σὺ, σεβασμία Σε-
 [λήνη·
 τοῦτο δ' ἐπόμενον ἦτο, ἀφοῦ πρὸ μικροῦ τὰς
 [ἀσκήσεις
 εἶχον τοῦ σώματος παύσει, τοὺς μῦς ἰσχυροὺς
 [καταστάντες.
 Λέγε μου πῶς, σεβασμία Σελήνη, ὁ ἔρως προ-
 [ῆλθε·
 τούτους δ' ἰδοῦσα τασοῦτον ἐγὼ ἡ ἀθλία ἐμάνην,
 ὥστ' ἡ ψυχὴ μου ἐντὸς προσεβλήθη· αὐτὸ δὲ τὸ
 [κάλλος
 ἅπαν ἐφθάρη, καὶ οὐδὲ τὴν πομπὴν κατὰ νοῦν
 [εἶχα πλέον·
 οὔτε ἐγνώρισα πῶς εἰς τὸν οἶκόν μου πάλιν
 [ἀπῆλθον·
 μία δὲ νόσος φλογώδης εὐθύς μὲ κατέβαλεν,
 [ὥστε
 δέκα ἡμέρας καὶ νύκτας κατάκοιτος ἦμην εἰς
 [κλίνην.
 Λέγε μου πῶς, σεβασμία Σελήνη ὁ ἔρως προῆλθε.
 Ὅπως δ' ὁ θάψος (****) κατέστη τὸ χρῶμα, καὶ

[αἱ τρίχες μου πᾶσαι
 ἐπιπτον ἄνωθεν, ὥστε ὅστέα καὶ δέρμα κατέστην.
 Τίνος δ' οἰκίαν ἀφῆκα, ἡ ποίας παρέλειψα γράμ-
 σκευμα, ἧς ἡ ὥδ' ἡ θεωρεῖται ὡς φάρμακον νόσου;
 πλὴν ἀνακούφισιν μάτην ἐζήτουν, ὁ χρόνος δ'
 [ἐπέτα.
 Λέγε μου πῶς, σεβασμία Σελήνη ὁ ἔρως προῆλθεν.
 Τότ' ἠναγκάσθην νὰ εἶπω τὸ πρᾶγμ' ἀληθῶς
 [εἰς τὴν δούλην.
 Θεότυλι, τώρα σὲ θέλω, προσπάθησον, ἴσως
 [ἐφεύρης
 μέσον τι σὺ θεραπείας τῆς τόσο φθειρούσης με
 [νόσου.
 Φεῦ! μ' ἐκυρίευσεν ὅλην ὁ Μύνδιος· σὺ δὲ ἐλ-
 [θοῦσα
 ἐνθ' ὃ Τιμάγετος ἔχει παλαίστραν, ἐκεῖ καθη-
 [μένη,
 φύλαξον τοῦτον· διότι συχνάζει ἐκεῖ, καὶ εὐ-
 [ρίσκει
 οὗτος ἐκεῖ ἡδονὴν νὰ πηγαίνει καὶ ἴσως τὸν
 [ἰδῇ.
 Λέγε μου πῶς, σεβασμία Σελήνη, ὁ ἔρως προ-
 [ῆλθε.
 Ὅταν δὲ μόνον αὐτὸν ἀπεντήσης, ἡσύχως εἰ-
 [πέ του,
 Ὅτ' ἡ Σιμαίθα σὲ θέλει, καὶ ἔλα μαζῇ τοῦ ἐν-
 [ταῦθα·
 τοῦτο τῆς εἶπον· ἐκείνη δ' ἀπῆλθε καὶ μόλις
 [ὀλίγος
 χρόνος παρῆλθε· καὶ ἐδῶ τὸν λαμπρόχρουν ὥδ' ἡ-
 [γήσε Δέλφιν.
 Ἀμα δ' ἐνόησα τοῦτον ἐγὼ, ὑπερβάντα μὲ βῆμα
 κοῦφον τὴν θύρα μου, πλέον αὐτῆς τῆς χιό-
 [νος ἐπάγην·
 πλὴν ὁ ἰδρῶς τοῦ μετώπου ὡς θρόμβος κατήρ-
 [χετο δρόσου.
 Οὐτ' ἡδυνάμην φωνὴν νὰ ἐκφέρω τοῦλάχιστον
 [τόσσην,
 ὅσῃν ἐκπέμπουν τὰ βρέφη ἐν ὕπνῳ κνυζόμενα,
 [εἶνα
 ταῦτα ἀκούσασα φθάσῃ σιμαῖ ἡ φιλόστοργος
 [μήτηρ,
 ὥσπερ δὲ κοῦκλα ἐπάγην ἐξ ἴσου καθ' ὅλον τὸ
 [σῶμα.
 Λέγε μου πῶς, σεβασμία Σελήνη, ὁ ἔρως προῆλθεν·
 ἅμα δ' ὁ ἄστοργος μ' εἶδε, στήριξας τὰ ὀμ-
 [ματα κάτω.
 εἰτ' εἰς κλιντῆρα καθίσας, ὠμίλησε πρῶτος
 [εἰπὼν με·
 τόσο ἐπρόφθασας εὐ· εἰς τὸν οἶκον τὸν σὸν νὰ

(*) Ἐθὺς ἦτο, αἱ εἰς ὦραν γάμου νέαι νὰ παρεύωνται
 εἰς τὸ ἄλσος τῆς Ἀρτέμιδος καὶ νὰ ἀφιερῶσι τὴν παρθενίαν
 των εἰς τὴν παρθένον θεὰν Ἀρτεμιν.

(**) Ἐνδυμα ἀνάλογον πρὸς τὸ φουετάνι.

(***) Φωτὸν ὑπόχρυστον ἐκφύον ἄνθος, τὸ νῦν δάκρυα τῆς
 Παναγίας.

(****) Ξύλον διὰ τοῦ ἐπείου χρωματίζουσι τὰ ἔρποντα.

[μὲ φέρης,
 φίλη Σιμαίθα, πρὶν ἔτι αὐτόκλητος ἔλθω, ὅπως
 πρὶν ποτ' ἐγὼ τὸν Φιλῖνον τὸν εὐχαρὶν ἔφθασα
 [τρέχων.
 Λέγε μου πῶς, σεβασμία Σελήνη, ὁ ἔρως προῆλθε·
 ἦλθον κ' ἐγὼ μὲ τὸν ἔρωτ' αὐτὸν τὸν γλυκύν·
 [ἐνθ' μ' εἶχον
 (*) τρεῖς ἢ τέσσαρες φίλοι τὴν νύκτα αὐτὴν προσ-
 [καλέσει,
 μῆλα (**) κρατῶν Διονύσου ἐντὸς τῶν ὠραίων
 [μου κόλπων,
 πρὸς δ' ἐστεμμένος μὲ λεύκη φυτόν ἱερὸν Ἑρα-
 [κλέους
 Πέρυξ αὐτῆς πορφυρὰς ἐξωσμένη ἡ λεύκη ται-
 [νίας.
 Λέγε μου πῶς, σεβασμία Σελήνη, ὁ ἔρως προ-
 ἦλθε.
 Κι' ἂν μὲν ἐδέχεσθαι τοῦτο θὰ ᾔτω καλὸν σας·
 [διότι
 πάντες οἱ νέοι μὲ λέγουν, ὅτ' εἶμαι ταχύς καὶ
 [ὠραίος·
 ἥσυχος δ' ἤθελον μείνει, ἂν μόνον τ' ὠραίῳ σου
 [στόμα
 μ' ἐδίδες νῦν νὰ φιλήτω· ἂν ὅμως μ' ἠθέλειτ'
 [ὠθήσει,
 κ' ἠθέλει κλείσ' εἰς ἐμὲ μὲ μοχλὸν τῆς οἰκίας ἡ
 [θύρα,
 (***) τότε πελέκεις καὶ πῦρ ἐφ' ὤμων ἀληθῶς ἐ-
 [πιφέρω.
 Λέγε μου πῶς, σεβασμία Σελήνη, ὁ ἔρως προ-
 ἦλθε.
 Πρῶτον μὲν νῦν χρεωστώ εἰς τὴν Κύπριδα χά-
 [ριν, ὦ γύναι,
 εἶτα πρὸς σέ ἐκ πυρός με λυτρώσασαν, στεί-
 [λασα, ἵνα
 ἔλθω πρὸς τοῦτον τὸν οἶκον ἡμίρλεκτος οὕτω·
 [διότι
 φλέγει πολλάκις ὁ ἔρως καὶ αὐτοῦ τοῦ δεινοῦ
 [Ἑφαιστίου,
 ὅπερ τὴν νῆσον Λιπάραν φλογίζει χειρότερον ἔτι.

(*) Μετεφράστα οὕτω τὸν στίχον τοῦτον, διότι κατὰ τὴν ἐρωτικὴν ἱστορίαν τοῦ Δελφιδος δὲν ἦτο δυνατόν νὰ εἴπῃ, ὅτι ἦλθον μὲ ἄλλους τρεῖς ἢ τέσσαρες φίλους· οὐδὲ ἤρμοζε νὰ εἴπῃ, ὅτι ἦλθον κατόπιν τριῶν... φίλων. Εἰ δὲ τινες τῶν περὶ τὰ φιλολογικὰ ἀγχολευμένων, ἐπὶ τούτῳ χαλεπαίνοντο, γινώσκουσιν, ὅτι γνώμην καὶ οὐ νόμον ἀπορρίπτωμαι.

(**) Διὰ τῶν μῆλων καὶ τῆς λεύκης... θέλει νὰ δείξῃ, ὅτι ἦλθε πρὸς αὐτὴν ὡς ἐραστῆς, ἀληθῆς ὡνέστερμένος.

(***) Ἀντὶ μῆλων καὶ λεύκης δηλοῦνται οἱ ἔρωτες.

Λέγε μου πῶς, σεβασμία Σελήνη, ὁ ἔρως προ-
 [ἦλθεν.
 Οὗτος ποιεῖ τὴν παρθένον νὰ φεύγῃ τρελλὴ ἐκ
 [τοῦ οἴκου,
 Νύμφας δὲ κάμνει ν' ἀφίνουν θεομᾶς τοῦ ἀνδρός
 [τῶν τὰς κλίνας.
 Οὕτω μὲν εἶπεν ἐκεῖνος, ἐγὼ δὲ ταχέως πει-
 [σθεῖσα,
 ἔλαβον τούτου τὴν χεῖρα κ' εὐθύς ἐπὶ κλίνης
 [τὸν θέτω,
 οὔσης πολὺ μαλακῆς· καὶ τὰ σώματα τότε ἄμ-
 [φοτέρων
 λίαν ἐτέρποντο, πλέον θερμὰ δὲ τὰ πρόσωπα
 [ἦσαν
 τότε ἢ πρὶν, κ' ἐρεξῆς ψιθυρίζοντες πάνυ ἡδέως
 μόνον ἐκείμεθα. Τέλος πρὸς τί νὰ μακρύνω τὸν
 [λόγον,
 φίλη σελήνη τὰ μέγιστ' ἐπράχθησαν κ' ἔκτοτ' ὁ
 [πόθος
 ἦτο ἡμῖν ἀμοιβαῖος, καὶ οὐδέ ποτ' ἐκεῖνος ἀκόμη
 μ' ἐμεμψε μέχρι τῆς χθὲς, οὐδ' ἐγὼ ποτε τοῦ-
 [τον, ἀλλ' ἦλθε
 πρὸς με ἡ μήτηρ ἐδῶ τῆς ἐμῆς αὐλητρίδος Φι-
 [λίστης
 ἡ Μελιξοῦς τοῦ ἡλίου, ὁπόταν οἱ ἵπποι δρομαίως
 ἔτρεχον, ἵνα ἡμῖν τὴν ῥοδόχρουν αὐγὴν ἐκ τοῦ
 [πόντου
 φέρωσι, κ' εἶπέ μοι ἄλλα πολλὰ, καὶ προσέτι,
 [τὸν Δέλφιν
 ὅτι κατέλαβεν ἔρως· ἀλλ' ὅμως σαφῶς δὲν γνω-
 [ρίζω,
 ἂν γυναικὸς ἢ ἀνδρός τὸν κατέλαβε πόθος· διότι
 λόγον πρὸς τοῦτο οὐδένα μ' ἀνέφερε, δὲ ὅτι
 ἄκρατος ἔρως κατεῖχεν αὐτόν, καὶ ταχέως ἀ-
 [πῆλθε,
 καὶ ὅτι κοσμοῦνται οἱ οἶκοι ἐκεῖνοι μὲ στέφανα
 τούτου.
 Ταῦτα μοὶ εἶπεν ἡ φίλη, καὶ ἐγὼ τὴν πιστεύω·
 [διότι
 ἄλλοτε τρεῖς καὶ τετράκις ἐσύχναζον πρὸς με,
 [πολλάκις
 δ' ἔθετ' ἐδῶ τὸ ἀγγεῖον τῶν μύρων τοῦ νῦν δὲ
 [παρῆλθον
 δώδεκα ὅλαι ἡμέραι, αὐτὸς διατί δὲν ἐφάνη;
 Πῶς ποτε ἠθελ' ἡμᾶς λησμονήσαι, ἂν ἄλλο τερ-
 [πνόν τι
 τοῦτον δὲν ἔθελγε; τῶρα λοιπὸν διὰ μόνων τῶν
 [φίλων
 θέλω αὐτὸν γοητεύσει, ἂν δ' ἔτι αὐτὸς μὲ λυπήσῃ,
 μὲ τοὺς θεοὺς εἰς τὴν πύλην τοῦ Ἄδου ἀμέσως

[τὸν ῥίπτω.
 Ἐχουσα φάρμακα πάνυ κακὰ φυλαγμένα εἰς
 [κύστιν,
 ἅτιν' Ἀσύριος φίλος μ' ἐδίδαξε δέσποινα. Ἦδη
 χαίρουσα σὺ μὲν τοῖς ἵππους πρὸς πόντον τὸν
 [ἄπειρον τρέπε
 θεία σελήνη. Ἐγὼ δὲ καθὼς ὑπεσχέθην τὸ πάθος
 θέλω τοῦμόν ὑποφέρει. Σελήνη λαμπρόχρος χαῖρε
 χαίρετε δ' ἔτι κ' εἰ ἄλλοι ἀστέρες τὸ ἥσυχον
 [ἄρμα
 μόνοι τῆς μαύρης νυκτὸς συντροφεύοντες, χάρι-
 τος πλήρεις.

ΟΙΚΙΑΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ.

Κατασκευὴ τῶν ὑποκαπνισμῶν τοῦ χλωρίου.

Οἱ διὰ τοῦ χλωρίου ἀερίου ὑποκαπνισμοὶ ἐ-
 δείχθησαν ἀείποτε ὠφέλιμοι καθ' ἀπάντων τῶν
 κολλητικῶν νοσημάτων, κατὰ τοῦ τύπου, τῆς
 εὐλογίας καὶ κατὰ τῆς ἰδίας βροτολοιγοῦ χο-
 λέρας, καὶ ἐπειδὴ ὁ πρὸς τοῦτον τὸν σκοπὸν
 χρήσιμος Μαγγανίτης (ὑπεροξειδίου τοῦ Μαγ-
 γανιζίου) ὑπάρχει πανταχοῦ τῆς Ἑλλάδος ἵνα
 ἕκαστος δυνηθῇ νὰ τοὺς κατασκευάζῃ ἐν καιρῷ
 τῆς ἀνάγκης, κοινοποιούμεν τὸν τρόπον τῆς
 κατασκευῆς αὐτῶν. Ἐνωσον 2 μέρη ξηροῦ κοι-
 νοῦ ἁλατος μεθ' ἑνὸς λεπτῆς κόψεως τοῦ Μαγ-
 γανίτου λίθου καὶ ἐπίχυσον τὸ μίγμα τοῦτο
 ἐντεθὲν εἰς πῆλινον ἀγγεῖον μετὰ τριῶν μερῶν
 θεϊκοῦ ὀξέως, κεκραμμένου μεθ' ἑνὸς μέρους ὕδα-
 τος καὶ θέρμανον ὀλίγον μεχριστοῦ ἀρχεται ἡ ἐκ-
 λυσις κιτρίνων ἀτμῶν καὶ πληρωθῶσι τὰ δω-
 μάτια ὑπὸ τῶν πνιγερῶν ἀτμῶν τοῦ χλωρίου
 ἀερίου.

Κατασκευὴ τοῦ σεραπίου τοῦ Πουνσχίου.

Ἐν τῶν πλέον ἡγαπημένων ποτῶν κατὰ τὸν
 χειμῶνα εἶναι τὸ καλούμενον Πούνσχιον. Διὰ
 νὰ δυνηθῇ νὰ κατασκευάζῃς τοῦτο ὅτε θέ-
 λης, ετοίμαζον πρότερον τὸ ἀκόλουθον σεράπιον.
 Ἐπίχυσον $1/2$ δραμμίου κινικοῦ τεῖου μετὰ
 200 δραμμίων θερμοῦ ὕδατος καὶ μετὰ τούτου
 τοῦ ἐγχύματος βράζον 400 δράμματα ζαχάρως
 καὶ 100 δράμματα τοῦ προσφάτου ζωμοῦ τῶν
 λεμονίων. Διὰ νὰ προσλάβῃ καὶ τὴν τῶν λεμο-
 νίων κιτρίοδμον γεῦσιν καὶ ὀσμὴν, ἀπότριψον
 τοὺς φλοιούς τῶν λεμονίων μετὰ τμημάτων
 ζαχάρως καὶ πρόσθετον ἐξ αὐτοῦ τοῦ ἐλαιόζα-

χάρου τῶν λεμονίων 60 δράμματα. Τοῦτο τὸ
 καλούμενον Essence de Pounsch δύναται νὰ
 διατηρηθῇ ἐπὶ μῆνας. Ἐν καιρῷ ἀνάγκης σύμ-
 μιζον ὀλίγον ποσὸν αὐτοῦ μετὰ θερμοῦ ὕδατος.

Περὶ μαστίχης.

Ἐπειδὴ πολλάκις ἐγένετο λόγος περὶ τῆς
 χρήσεως τῆς Μαστίχης πρὸς κατασκευὴν βερ-
 νικίων διὰ τοὺς ζωγράφους, πρὸς φραγμὸν τῶν
 ὀδόντων, πρὸς κατασκευὴν τοῦ μαστιχογλυκύ-
 σματος καὶ τοῦ τῆς μαστίχης ἀποθράσματος
 κατὰ τῆς διαρροίας τῶν παιδίων, προσθέτομεν,
 ὅτι ἡ μαστίχη εἶναι ῥητίνη, ἥτις ἐκρέει ἐν εἴδει
 δακρύων διὰ τῆς ἐγχαράξεως τῶν κλώνων τινὸς
 σχοίνου φυομένου εἰς τὴν νῆσον Χίον καὶ κα-
 λουμένου Pistacia Lentiscus, καὶ διὰ τοῦ
 τῶν δένδρων τιναγμοῦ, ἀπολαμβάνεται καὶ συλ-
 λέγεται. 23 χωρία ὑπάρχουσιν εἰς Χίον πέριξ
 τῶν ὁποίων ταῦτα τὰ δένδρῳλλια αὐτομάτως
 φύονται, τὰ γόρτα ταῦτα καλοῦνται ἐν Χίῳ
 μαστιχοχώρα. Τὸ δὲ προϊόν τοῦτο εἶναι λίαν
 προσοδοφόρον καὶ πλείονα τῶν 60—80,000
 κανταρίων ἐξάγονται ἐκ τῆς νήσου Χίου καὶ εἰς
 προλαβούσας ἐποχὰς ἦτον ἡ νῆσος ὑπόχρεως
 νὰ ἀποστέλῃ 300,000 λίτρας ὡς δῶρον πρὸς
 τὸν Σουλτάνον. Τοῦτο τὸ ἰσχυρότερον καὶ ἐκλε-
 κτόν εἶδος τῆς μαστίχης ἐκλήθη Serail Ma-
 stix, καθὼς ἡ νῆσος Χίος ἐκλήθη ἕνεκα τοῦ
 μοναδικοῦ τούτου προϊόντος τουρκιστὶ Saki-
 sada (Μαστιχόνησος). Ἡ χρῆσις τῆς μαστίχης
 πρὸς μασσῆσιν ἦτον γνωστὴ ἤδη πρὶν 2,000
 χρόνων καὶ ἐκ τῆς χρήσεως τῆς μασσῆσεως εἶχεν
 ἀποκατασταθῇ ὁ τοῦ στόματος ἀπὸ εὐώδης, ἐ-
 κλήθη τοῦτο τὸ φυτικὸν προϊόν μαστίχη (Ma-
 stix).

Συγκολλητικὸν μέτρον διὰ τὸ ἤλεκτρον.

Ἡ συγκόλλησις τῶν θραυσμάτων τοῦ ἡλέ-
 κτρου καὶ τῶν ἐξ αὐτοῦ κατεσκευασμένων πα-
 λυτρίων ἀντικειμένων, δύναται νὰ ἐπιτευχθῇ
 ἢ διὰ τοῦ πυκνοῦ διαλύματος τῆς ἐνδιαλύτου
 ὑέλου, ἢ ἐτι καλλήτερον διὰ τοῦ ἀκολουθοῦ νεοῦ
 συγκολλητικοῦ μέσου. Διάλυσον μέρος τῆς κό-
 νσεως τοῦ ἰδίου ἡλέκτρου (ἀποκόμματα τοῦ κε-
 χριμπαρίου συνήθως καλουμένου) εἰς θειοῦχον ἀν-
 θρακα μέρη 3—4 καὶ ἐπάλειψον μετ' αὐτοῦ τὰ
 συγκολληθησόμενα τμήματα τὰ ὅποια μετὰ τὴν
 ἐντελῆ ξήρανσιν, ὑπάρχουσι στερεώτατα συγ-
 κεκολλημένα.

Ξ. ΑΛΑΝΔΕΡΡ.